

FRASUNEK (494) *sb m*

frasunek (210), **frasunk** (97), **fresunk** (3), *frasunek a. frasunk* (179), **fresunek a. fresunk** (5); *frasunek* *RejKup*, *GliczKsiąż* (6), *Leop* (7), *BiałKat* (4), *BudNT* (2), *SkarJedn* (2), *SkarŻyw* (18), *CzechEp* (3), *KlonŻal* (2), *KochMRot* (2), *WerGość* (3), *WerKaz* (3), *KochPieś* (3), *ZawJeft* (31), *ActReg* (3), *Calep* (10), *GostGosp* (2), *LatHar* (63), *WujNT* (5), *PowodPr*, *SkarKaz* (9), *CiekPotr*, *PaxLiz* (15), *KlonFlis* (3), *SapEpit* (4); *frasunk* *RejJóz* (10), *BielKom* (6), *RejWiz* (19), *RejZwierz* (2), *RejAp* (2), *KochFr* (4), *WisznTr* (7), *KochTarn*, *PudłDydo* (3); *frasunek* : *frasunk* *GórnDworz* (2 : 5), *RejZwierz* (1 : 16), *KochPs* (1 : 1), *GrabowSet* (2 : 2), *GosłCast* (1 : 1); *frasunk* : *fresunk* *RejPos* (16 : 3); *frasunek a. frasunk* : *fresunek a. fresunk* *LubPs* (2 : 5).

frasunek : *frasunk*, *fresunk* : *frasunk-*, *fresunk-* *RejPs* (- : - : 1), *RejJóz* (- : 1 : 9), *LibLeg* (- : - : 1), *RejKup* (1 : - : -), *HistAl* (- : - : 1), *MurzNT* (- : - : 1), *BielKom* (- : 3 : 3), *GliczKsiąż* (1 : - : 5), *LubPs* (- : - : 7), *RejWiz* (- : 8 : 11), *Leop* (2 : - : 5), *RejZwierz* (- : 1 : 1), *BibRadz* (- : - : 6), *OrzRozm* (- : - : 1), *BielKron* (- : - : 4), *KwiatKsiąż* (- : - : 2), *LeovPrzep* (- : - : 1), *OrzQuin* (- : - : 1), *RejAp* (- : 2), *GórnDworz* (2 : 5 : 15), *RejPos* (- : 5 : 14), *BiałKat* (1 : - : 3), *HistLan* (- : - : 4), *RejZwierz* (1 : 16 : 28), *BielSpr* (- : - : 1), *BudBib* (- : - : 6), *Strum* (- : - : 1), *BiałKaz* (- : - : 4), *BudNT* (1 : - : 1), *CzechRozm* (- : - : 2), *PaprPan* (- : - : 2), *KarnNap* (- : - : 1), *ModrzBaz* (- : - : 3), *SkarJedn* (1 : - : 1), *KochOdpr* (- : - : 1), *Oczko* (- : - : 2), *KochPs* (1 : 1 : 17), *SkarŻyw* (10 : - : 8), *KochTr* (- : - : 6), *StryjKron* (- : - : 4), *CzechEp* (2 : - : 1), *NiemObr* (- : - : 3), *KochFr* (- : - : 3), *KlonŻal* (2 : - : -) *KochMRot* (1 : - : 1), *ReszList* (- : - : 3), *WerGość* (1 : - : 2), *WerKaz* (1 : - : 2), *WisznTr* (- : 1 : 6), *KochPam* (- : - : 1), *KochPieś* (1 : - : 2), *KochTarn* (- : 1 : -), *PudłFr* (- : - : 5), *BielRozm* (- : - : 1), *ArtKanc* (- : - : 1), *KmitaPs* (- : - : 3), *ZawJeft* (9 : - : 22), *ActReg* (1 : - : 2), *Calep* (8 : - : 2), *GostGosp* (2 : - : -), *GrochKal* (- : - : 1), *GórnTroas* (- : - : 1), *KochPij* (- : - : 1), *GrabowSet* (2 : 2 : 9), *KochAp* (- : - : 1), *KochFrag* (- : - : 2), *OrzJan* (- : - : 1), *OstrEpit* (- : - : 1), *LatHar* (2 : - : 61), *KołąkCath* (- : - : 4), *RybGęśli* (- : - : 2), *WujNT* (1 : - : 4), *WysKaz* (- : - : 1), *SiebRozmyśl* (- : - : 9), *WitosłLut* (- : - : 1), *PowodPr* (1 : - : -), *SkarKaz* (1 : - : 8), *CiekPotr* (1 : - : -), *CzahTr* (- : - : 2), *GosłCast* (1 : 1 : 5), *PaxLiz* (8 : - : 7), *KlonFlis* (1 : - : 2), *SapEpit* (1 : - : 3), *KlonWor* (- : - : 5), *PudłDydo* (- : 1 : 2).

-s- (485), -ss- (7), -sz- (2).

a oraz e jasne; *fresunk* z *tekstów nie oznaczających é*.

sg *N* *frasunek* (42), *frasunk* (31). \diamond *G* *frasunku* (94). \diamond *D* *frasunkowi* (5), *frasunku* (1); -owi *RejWiz*, *RejZwierz*, *KochPieś*, *WitosłLut*; -owi: -u *Oczko* (1 : 1). \diamond *A* *frasunek* (26), *frasunk* (18). \diamond *I* *frasunki(e)m* (25). \diamond *L* *frasunku* (35). \diamond *pl N* *frasunki* (27). \diamond *G* *frasunków* (70); -ów (15), -ow (1), -(o)w (54); -ów : -ow *KochPs* (1 : 1). \diamond *D* *frasunk(o)m* (10), *frasunkãm* (1); -(o)m : -ãm *GliczKsiąż* (1 : 1). \diamond *A* *frasunki* (46). \diamond *I* *frasunkami* (12), *frasunki* (6); -ami *KochPs*, *NiemObr*, *KochPam*, *LatHar* (6), *SkarKaz*, *PaxLiz*; -i *RejWiz*, *GórnDworz*, *RejZwierz*, *KołąkCath*; -ami : -i *ZawJeft* (1 : 2). \diamond *L* *frasunkach* (42), *frasunk(o)ch* (2) *RejPos*, *RejZwierz*; ~ -ach (34), -ãch (7), -(a)ch (1); -ãch *Leop*, *GórnDworz*, *BiałKat*, *NiemObr*, *WysKaz*; -ach : -ãch *KochPs* (2 : 1), *SiebRozmyśl* (3 : 1). \diamond *V* *frasunki* (1).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVI – XVIII w.

Troska, kłopot, zmartwienie; anxietas, sollicitudo Calep, Cn; aegritudo, aerumna, aestus, afflictio, sollicitatio Calep; labor, taedium, tristitia Vulg; aestus, angor, contractiuncula, cura, scrupulus, tricae, ulcus cordi insidens Cn (494) : oni nálmiewce ludzcy [...] nieprzełtáwáli ná mié zaocznie zgrzytác zębámi nálmiewáiąc fie zfráfunkow moich RejPs 51v; RejJóz C5, D2, D5, G6, G6v (9); RejKup O; zyłzcie i lám siebie i nieprzyiaciela śwého i dziwnych frafunków vidźie. MurzNT 21; Rozumem fie lepyey odeymowác/ Zdrowia śwego fráfunkiem nie płowác BielKom G, D5, F8; GliczKsiąż C5v, P3; LubPs I4v [2 r.], Rv, R5 marg, Q, Q2v, bb6v; wierz mi iż tám nie máłz krotochwile żadney/ Włzytko pełno fráfunku/ á nádzyeie zdrádney. RejWiz 159, 31, 35, 58, 62, 84v (10); Tym łpiełłniey iem go tedy połłak: ábyście fie zász rozrádowáli wyżrzawłłs go/ á iabym też był bez fráfunku [sine tristitia]. Leop Philipp 2/28, 3.Mach 4/12, 2.Cor 7 arg, 10 [2 r.]; RejZwierz 21, 47v; Człowiek národzony z niewiáłty iest bárzo krotkich dni á pełen iest fráfunkow [repletur multis miseriis]. BibRadz Iob 14/1, Tob 3/6, Sap 10/10, 11/13; Albo też co iest pożyteczna praca człowieku? gdyż włzytki dni iego pełne łá fráfunku bez odpoczynienia. BielKron 79v, 238v; OrzQuin M2v; RejAp 70v; kto lepiey fráfunki z głowy wybić męłzczyznie/ [...] ołłodzić gorzkość tego łwiátá może nád łámiceę? GórnDworz Bb6, C4v, Hv, K2, K3, M4 (16); RejPos 26, 110, 120 marg, 128, 138, 265v, 355; BiałKat 26, 91, 183v; HistLan Bv, Cv [2 r.]; PAtrzże [...] iákie burdy/ woyny/ á przy tym opilłtwa/ obzárłtwa/ fráfunki/ práwá/ trudności RejZwierz 157, B2 [2 r.], 48, 90v, 150v [4 r.], 151 (32); Zbiegowie od nieprzyiációł [...] wiécey nieprzyiáciela złomiá fráfunkiem/ niż pobićie. BielSpr 35v; BudBib 2.Reg 4/9, Iob 14/1, 4.Esdr 16/40, Ez 4/15; BudNT 1.Cor 5/28, 2.Cor 4/17; CzechRozm 233; TRzebá tu Nikánorá Poety Greckiego/ Iżeby mié wyzwolił s fráfunku tákiego PaprPan S, [Gg]4v; Ia to nie okrom wielkiego fráfunku [sine magna solitudine] mowię ModrzBaz 102v; SkarJedn 219; KochOdpr Bv; áby ten co do tákich wód iedzie/ [...] ták ie [serce swe] zrzádził/ iákoby w niém fráfunkowi/ ani myłłi niepotrzebnéy mieyłca nic niebyłó Oczko 24; Kiedy pan będzié krzywdy mścił vbogich/ A wybáwi ie z ich fráfunków łrogich KochPs 205, 13, 17, 42, 48, 100 (15); SkarŻyw 119, 134, 136, 171, 243 (12); KochTr 9 [2 r.], 23; Sam też Zbáłki z fráfunku w rychle vmárł. StryjKron 587, 51, 220, 260; CzechEp 260; NiemObr 11; zyczyłz mi tego/ Abych prze cié vżywał fráfunku wiecznego KochFr 98, 68, 76; KlonŻal B2, Cv; KochMRot B2v; ReszList 143, 171; WerGość 230, 255; WerKaz 289; mnie zła Proferpiná dziś fráfunk zádálá. WisznTr 13, 12, 28, 33; KochPam 81; Tákkęc łłufzé człowiekowi/ Odéymác łye fráfunkowi KochPieś 47, 28, 29; PudłFr 10, 47, 52, 67, 71; A ia mu vczyńię dzięki/ gdy vłkromi me fráfunki. ArtKanc Q9v; KmitaPsal Av [2 r.], A4v; Bárzo mié dręczą nocné niepokoie/ Y fráfunkámi pała ferce moie. ZawJeft 7; Iáko dzień zá dniem zwykłym płynie torem/ Tákkęc łye fráfunki łciągáią z vporem ZawJeft 8, 7, 8 [3 r.], 10, 20 [3 r.], 22 [2 r.] (28); ActReg 161, 162; Calep 961b, 989a; GórnTroas 23; KochPij Cv; Ofułz oczy me/ á fráfunki włzelkie Obroć ná dobre/ y poćiechy wielkie. GrabowSet D2v, E4, I4v, K4, L2, M4 (9); KochFrag 25, 53; y łpráwiedliwy [...] vpada/ to iest/ częłto/ ábo kułzony/ ábo fráfunkámi náwiedzony/ ábo o drobnieyłze grzechy przypráwiony bywa. LatHar 133, 29, 96, 576, 578, 719 (29); KołakCath Cv, C2; RybGęśli C4, D3; Bo toć łáłká [...] Iełłi kto dla łumnienia Bożego odnośi fráfunki [tristitias]/ ćierpiác bezwinnie. WujNT 1.Petr 2/19, s. 52; SiebRozmyśl B [3 r.], D, F; WitołłLut A4v; á zaráz ręce nam vpáđły: fráfunek chwycił łię nas: y bole iáko ná brzemienná rodzeniem vcíśnioná. PowodPr 8; SkarKaz 45a [3 r.], 244b, 316a,

421a, 637b; Ciężki fráfunek zádałz wízyłtkim przyacıołom, Ze widząc cię y łyżąc bárzo vboleią. *CiekPotr* 7; *CzahTr* B2, I; Zrze fráfunk dużę moię. *GostCast* 74, 24 [2 r.], 26, 39, 66; Czego ielli zániechafz/ żywotá fię zbáwifz/ Nas łwoie wierne ługi fráfunku nábwifz. *PaxLiz* B3, A2v, A4v, B2 [2 r.], B2v [2r.], B3 (13); *KlonFlis* Ev, H; *SapEpit* A2, A2v, B, B3v; Wízyfcy fię kłámftwem báwią: á ow nie ma łwego I záżywa fráfunku/ á niepotrzebnego *KlonWor* 73, **6v, 59; Zbáwcie mię tych fráfunkow: á tę moię dużę/ Przyimicie: ktorą teraz tu położyć mużę. *PudłDydo* B6, Bv.

frasunek czego (1): Nápiłáemci krom rozmyłtu wízego Ten rym niegładki/ zkąd byś łercá mego Fráfunk poznála/ y myłł vtrapioną *KochFr* 74.

frasunek czego [= z jakiego powodu] (2): Częłtokróć małżeńłstwo nieplódnostíá zięte fráfunek ma zášierocenia łwego *SkarŻyw* 180; głóš tráby/ ónégo Nigdy niewzbudzi; ani go wpułnocy Fráfunek ciemnych łtráchów przez łen tocy. *ZawJeft* 26.

frasunek dla czego (1): nyechczancz ye⁸⁰ mczí trvdnołczy frafunkv dlya rzeczy rownich zadawacz. *LibLeg* 11/173v.

frasunek około kogo, około czego (2): Opułć myłłi łmiertelne/ a odrzuć od łiebie fráfunki około łpráw ludzkich *BudBib* 4.*Esd*r 14/13; Czytamy y o łwiętych Pátryárchách/ iákie około dźiatek fráfunki podeymowáli. *SkarKaz* 45a.

frasunek z czego (1): Rzadkoć dobrzy z grzełznymi towarzyłtwo máią. Bo wielki záwždy fráfunk z ich vpadkow máią *RejWiz* 180.

frasunek o co (3): zá on fráfunek o krzywdę Bożą/ wysługuie łobie łáfkę *SkarŻyw* 294; Fráfunku o żywność zákázuie. *WujNT Matth* 6 arg, s. 249.

frasunek w czym (2): *RejWiz* 76; Włpomnićie co rzekł Apołtoł/ ifz ták lepiey/ á niłzliłz [...] fráfunki wdźiatek wychowániu/ y gołpodárlkie trwogi [...] ćierpieć. *SkarŻyw* 71.

W połączeniach szeregowych (53): Ten záfię ćirpi bolełć/ fráfunk y vbołstwo *BielKom* Bv; rodzicy prze zuchwáłłtwo dzyeći fwych/ przychodzą ku wyełkim łzkodám/ fráfunkám y zámutkám *GliczKsiqz* F7v; Gdyż zá káżdym to pływa práwie iáko wodá/ Kłopot/ fráfunk/ przypadki/ a częłta przygodá. *RejWiz* 16, 21, 53, 136v; *BibRadz* II 103a marg; tákžec też łzełć tyłięcy łat/ prace/ doleğłółci/ fráfunki wízyłtkie ludzkie zámykáią w łobie *LeovPrzep* G4v; będzie żył [dworzánin] łzczęłłiwie/ niemáiącz ná fię onych fráfunkow/ trołk/ telknic/ bolełci/ y inych niewczáfów/ ktorych w miłłółci pełno. *GórnDworz* Kk7v, Kk8, L13; ná nas przydą iákie vćilki/ iákie fráfunki/ trołki/ łmutki/ y ine łprzećiwiełłthwá náłze *RejPos* 126v, 6, 128v, 167, 265v, 316, 330v; tego nie baczy iż łobie w onych trudnołciách á w onych praczech y frafunkoch wiele czáfú żywotá łwego vkracza *RejZwierc* 159v, 168v, 172v; tych pytáyćie ktore Pan Bog rozmáićie trapy [!]/ nędzą/ chorobą/ fráfunkiem *BiałKaz* Cv; *KarnNap* Ev; *KochPs* 151; *SkarŻyw* 263; WSzyłtki płáczę/ wízyłtki łzy Heráklitowe/ Y lámenty/ y łkárgi Simonidowé/ Wízyłtki trołki ná łwiećie/ wízyłtki wzdychánia/ Y zále/ y fráfunki/ y rák łámánia Wízyłtki á wízyłtki záraz w dom łye móy nołćie *KochTr* 3, 21; *NiemObr* 30; *ReszList* 150; Dołyc y przez ten wiek záżyłám trudnołci/ Fráfunkow/ bolełci/ płáczu y záłółci. *WisznTr* 31; *ZawJeft* 8; kto w ten czás gdy mu trzeba co łpráwuie/ łzkodę/ trudnołć y fráfunek pewnie mieć będzie *GostGosp* 4; *GrabowSet* Yv; Tu ráczey ná mię krzyże/ bolełci/ y fráfunki dopułzczáy *LatHar* 146, 27 [2 r.], 34, 39, 169 marg, 260 (16); Nie zákázuieć Pan roboty y opátrowánia żywnołci: ále trołkánia z

kłopotem y fráfunkiem *WujNT* 27; *WysKaz* 9; Co lie zász tknie boleści/ Fráfunków/ Ímętków/ żalu/ té z onéy powieści Symeoná doznála *SiebRozmyśl* A3v, I2v.

W charakterystycznych połączeniach: *frasunek* (o)minie (3), *plynie* (2), *pochłonie*, *przypadnie* (4), *przyjdzie*, *przytrafi się*, *stanie*, *uśnie*; *frasunek ciężki* (12), *daremny*, *długi* (5), *dziwny* (2), *nieznośny* (3), *prożny* (2), *rzewny*, *smutny* (3), *sowity*, *społeczny*, *srogi* (4), *śmiertelny*; *troskliwy*, *wieczny* (2), *wielki* (15), *żałosny*; *frasunku nabawić*, *nabyć*, *użyć*, *używać* (4), *zbyć*; *od frasunku odkupić*, *wybawić* (2), *wyrwać*, *wywodzić*, *wyzwolić*; *odejmować się frasunkowi*; *frasunki gotować*, *odnosić*, *opuścić*, *przytoczyć*, *uskromić*, *wybić z głowy* (2), *wykorzeńić*, *wysłać*, *zadać*; *o frasunek przywieść*; *frasunkami pałać*, *trapić*, *złomić*; *w frasunku być* (4), *leżeć*, *ratować*, *uspokoić się*.

Przysłowie: Fráfowny każdy pewnie ma dwie Ízkodzie/ Iednę s fráfunku á drugą w przygodzie. *RejZwierc* 230.

Szeregi: »bojaźń i frasunki« (1): Ná duży boiáźń dobrowolną/ y fráfunki trokliwe [*cierpi*], *LatHar* 671. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 1 r.*].

»frasunek, (i) boleść« [*szyk 2 : 2*] (4): O wa skłany żywot/ namniey tu nie pieści/ Pełen iest fráfunkow/ pełen y boleści. *WisznTr* 32; *Calep* 957b; *LatHar* 578; Ty boleści/ fráfunki/ wyganiałz ná góry *PaxLiz* Dv. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 7 r.*].

»choroba albo (bądź, i) frasunek« = *aegritudo Calep* [*szyk 6 : 1*] (7): ielliby theż co czáfem nie pomyfli ná cię przypádló/ ábo choroba/ álbo fráfunk iáki/ iuż małz wyłzłzey nápiáne wżythki pociechy y wżytki obrony *RejZwierc* 173v; *Calep* 31a; DObroć mnie twoiá/ Pánie/ poćielzyłá/ Z chorob/ fráfunkow/ dużę otrzeźwiłá *GrabowSet* I; *OstrEpit* A3; *LatHar* 582; *SiebRozmyśl* [A2]v, E4. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 2 r.*].

»frasunek i ciężkość« (1): Ktorzy cudzołożá/ cí w wielkich fráfunkách/ y ciężkościách będą. *WerKaz* 295.

»frasunek a (i) dolegliwość (a. doległość)« (4): áby człowiek ná ten czás pomniał ná owe fráfunki/ á doległości telkliwe/ kthoremi opływa náłz żywoth. *GórnDworz* O2v; *BiałKat* 91v; czytamy/ że telkność fráfunkow/ y dolięgliwoścy do tego przywodziłá liudzy S. *BiałKaz* C, C. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 2 r.*].

»groza a frasunek« (2): oná młodość iego [...] zbytnią grozą á fráfunkiem Ínádnie może być zgwálcona *RejZwierc* 7, 7.

»frasunek, (a, i) kłopot; kłopot z frasunkiem« [*szyk 10 : 9*] (17; 2): w rychłym czáfu zbędyesz fráfunku kłopotá. *BielKom* C7, F8; *GliczKsiąż* C2; *RejWiz* 71v, 115; Iuż y wżytki fráfunki y kłopoty twoie iákożkolwiek ná cię przypádną/ prętko lie obroć w pociechę tobie *RejPos* 139, 330v; *HistLan* E3v; A ták trudno to ielzczę kto ma włánie dobrym á wdzięcznym żywotem názwáć/ iedno kłopotem á fráfunkiem. *RejZwierc* 106v, 153v, 157v; *CzechEp* 69, 105; *BielRozm* 10; Zá czym/ promień łłoneczny/ gdy pędzi śwítanie/ Włtawał kłopot z fráfunkiem ná nas nędzne/ Pánie *GrabowSet* K3v; *KołakCath* C3v; *WujNT* 249; *SkarKaz* 45a; *PudłDydo* B4. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 12 r.*].

»lament a (i) frasunek« (2): *RejPos* 355; co lie iuż wroćić áni żadnym obyczáiem poćignione być nie może/ tedy iuż y láment y fráfunk nie temu nie pomoże *RejZwierc* 151v. [*Ponadto w połączeniach szeregowych 1 r.*].

»frasunek a łamanie głowy« (1): bogatą żonę chować yeft wyelki fráfunek á łamánye głowy *GliczKsiąż* Qv.

»nie frasunek ani melankolija« (1): ftárzy ludzie nákládali áby łázienne páłace były co nakolftowniéyíze/ áby to rofkolfy/ myśli dobréy/ á nie fráfunku ani melánkolijéj flúżyło *Oczko* 18v.

»męka i frasunek« (1): Mála [rzecz] záprawdę: iefli iá porownalż bądż z ciężkością y rozlicznością mąk y fráfunkow Páná twego *LatHar* 578. [Ponadto w połączeniach szeregowych 1 r.].

»nędza i frasunek« (1): A iefli kogo niezczęście ponędzi/ Pomoże [Bóg] powftác/ y doda rátunku/ Aby wychodził z nędze y z fráfunku. *GrochKal* 17. [Ponadto w połączeniach szeregowych 4 r.].

»frasunek i niedostatek« [szyk 1 : 1] (2): Bo tám niedoftátek gęfty/ Y fráfunek bárzo częfty. *KochMRot* A3v; przyšzedł do niego dyabeł/ obiecuiąc go z tych fráfunkow y niedoftátkow wybáwić *WerGość* 255. [Ponadto w połączeniach szeregowych 2 r.].

»niepożytek a frasunek« (1): kto długo żywie więcey niepożytkow á fráfunkow pożywie *KwiatKsiąż* M4v.

»frasunek, niewczas« (1): *RejZwierc* 239v; W takich fráfunkách/ w takich niewczásiéh Myśliłem przedsię o dáwnieyších czásiéh *KochPs* 207. [Ponadto w połączeniach szeregowych 2 r.]

»pokusa abo (i) frasunek« [szyk 4 : 3] (7): kiedy mi nie odeymiełz w fráfunkách y pokułách moich/ potężnego y prędkiego twego obronienia *LatHar* 236, 201, 202, 576, 577, 591, 606. [Ponadto w połączeniach szeregowych 11r.]

»praca, (a, i) frasunek; praca z frasunkiem« [szyk 9 : 1] (9; 1): kto przyczynia náuki/ przyczynia flpołu y prace s fráfunkiem. *BielKron* 79; iá [muzykę] on [Bóg] nam dał dla ochłody/ y nieiákiey wciechy w pracy/ á fráfunkach náłzych *GórnDworz* H3; *Strum* R; *CzechRozm* 249v; *SkarŻyw* 291; *NiemObr* 180; O kiedyż wždy przyidzie koniec wšytkich prac y fráfunkow? *LatHar* 602; *PaxLiz* B2; *KlonFlis* B4v; Bowiem gnušne leništvo lužne próžnowánie/ Bez prace/ bez fráfunku chce mieć wychowánie. *KlonWor* 33. [Ponadto w połączeniach szeregowych 3 r.]

»frasunek a (i) przygoda« [szyk 1 : 1] (2): Przyłtas potym WKM w mlódołci swoiey w rozliczne przygody a fráfunki *RejJóz* A2; *LatHar* 615. [Ponadto w połączeniach szeregowych 3 r.]

»frasunek a przypadek« (1): żadny mocarz áni żadny potentat táki nie był/ áby náń fráfunki á przypadki dziwne przypadác nie miály. *RejZwierc* 155v. [Ponadto w połączeniach szeregowych 5 r.]

»bądż radość bądż frasunek« (1): IAkokolwiek łzczęście ku mnie fye poftáwi/ Bądż rádości/ bądż mię fráfunku nábáwi: Pánu ia dziękowác będę ze wšyłtkiego *KochPs* 46.

»smutek (a. smętek) (albo, i) frasunek« = *anxietas* *Calep* [szyk 2 : 1] (3): ázažem ia nie krolowa tego Ńwiátá/ ázaž iá znam Ńmętek álbo fráfunk iáki. *RejAp* 150v; *BiałKaz* B4v; *Calep* 79a. [Ponadto w połączeniach szeregowych 4 r.]

»staranie, (i) frasunek« (3): te [pożytki] trwálłze bywáią y gruntownieyíze/ gdzie mniey ftáránia y fráfunku [ubi minus curae est ac solitudinis]. *ModrzBaz* 107v; *Calep* 989a, b.

»strach i frasunek« (2): *KochAp* 8; cołmy iuž práwie od Ńtráchu y fráfunku o wšyłtkim zwątpili? *OrzJan* 96.

»szkoda i frasunek; z szkodą frasunek« (3; 1): Gołpodárftwo flkápé/ łzkodę y fráfunek záwždy czyni *GostGosp* 154; Głupia/ prófta owieczká/ Gdy iá páłterz niebáczny/ W lás/ buiác pušci/ [...]

Ginie/ á ow ma/ z łzkodą fráfunek znaczny *GrabowSet* G3; *GosłCast* 54; Więc pod tytułem Prává/ łztuki wypráwiamy: I łzkody/ y fráfunku ludzi nábáwiamy. *KlonWor* 66. [Ponadto w połączeniach szeregowych 5 r.]

»szwank z frasunkiem« (1): Wnet [*Jeftes*] łzwánk podéymie w domu żáłoŃny z fráfunkiem *ZawJeft* 6.

»frasunek a trapienie« (1): dławi [*ludzi niepowsięgliwych*] głupłthwo/ á nieumieięthność/ z drugiej zálię łtrony/ fráfunek/ á trapienie łtego iż chcą woli/ á żądzy łwey bezecney czynić we wšytkim dołyć *GórnDworz* Gg5v.

»troska, (i) frasunek« [szyk 3 : 2] (5): *OrzRozm* C; wiedząc że one [*urzędy*] rozmáitych trołk y fráfunkow [*curas et solitudines*] pełne łą. *ModrzBaz* 45v; *KochPs* 95; *KochTarn* 75; *AErumna* — *Troskij*, *Frafsunkij*. *Calep* 36a. [Ponadto w połączeniach szeregowych 4 r.]

»frasunek i troskliwość« (1): nie máłz fráfunkow/ y wšelkiey trołkliwości *LatHar* 598.

»frasunek i (a) trudność« [szyk 3 : 2] (5): *HistAl* A3; *BielKron* 103v; A Nie wiele do tey tak świętey y wielkiey/ y zbáwieniu pilney rzeczy fráfunku y trudności potrzebá. *SkarJedn* 368; *SkarŻyw* 412; rozmnożę fráfunki y trudności twoie *WerKaz* 292. [Ponadto w połączeniach szeregowych 9 r.]

»frasunek, (a, i) ucisk« [szyk 3 : 2] (5): náder obfituię rádością we wšelkim vćítku A fráfunku náłfym [*in omni tribulatione nostra*]. *Leop* 2. *Cor* 7/4; *BudBib Soph* 1/15; *Calep* 40a; day to ábym ia w káżdym fráfunku y vćítku moim/ mógł mowić *LatHar* 282, 276. [Ponadto w połączeniach szeregowych 4 r.]

»udręczenie a frasunek« (1) : gdyż łie iey iedná godziná widzi iáko tyłiąc lat w onym vdręczeniu á fráfunku myłli łwoiey. *RejPos* 128.

»frasunek i utrapienie« (1): Rácz Pánie Iezu Chryłté/ y mnie [...] wyłwobodzić/ z fráfunku y vtrapienia *LatHar* 584.

»frasunek a (i) zasmucenie« [szyk 1 : 1] (2): á iżby wiernym moim było dano ochędołthwo [...] oley wesołości miáłto záłmucenia á fráfunku. *RejPos* 293; *LatHar* 692.

»zła myśl z frasunkiem« (1): Włzedy dołyć złey myłli s fráfunkiem naydzyemy. *RejWiz* 92.

»żal a (i) frasunek« [szyk 4 : 2] (6): [*aby młodzi*] łporni nye byli/ á rodzicom yákyego żalu á fráfunku nye náwarzyli. *GliczKsiqż* E6v; *BibRadz* I 83v *marg*; *KwiatKsiqż* G4; *KołakCath* C; *WisznTr* 11; wielki frasunek y żal nas trapi *ActReg* 12. [Ponadto w połączeniach szeregowych 3 r.]

»frasunek, (i) żałość« = *luctus atque tristitia Vulg* (3): Abowiem then dzień/ fráfunku y żałości [*luctus atque tristitia*]/ Bog włzechmogący/ odmienił im w rádość. *Leop Esth* 9/22; *KochTr* 21; *Commoereo* – *Frafsunek*, żałołsc mąm. *Calep* 223b. [Ponadto w połączeniach szeregowych 3 r.]

Synonimy: bojaźń, ciężkość, kłopot, smutek, staranie, trapienie, troska, troskliwość, trudność, ucisk, udręczenie, utrapienie, zamutek, zasmęcenie, żal, żałość.

Cf [FRAS]